



**Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life**  
**Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life**

Relazione sulla gestione 2006





## Indice

### **Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life**

- 3 Premessa del presidente
- 4 Rapporto annuale della gerente
- 4 Amministrazione della fondazione
- 4 Andamento degli affari
- 6 Informazioni di mercato
- 7 Sviluppo dei mercati finanziari

### **Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life**

- 10 Bilancio
- 12 Conto economico
- 15 Allegato al conto annuale 2006
- 15 I: Basi e organizzazione
- 16 II: Membri attivi e beneficiari di rendite
- 16 III: Genere di realizzazione dello scopo
- 16 IV: Principi di valutazione e contabili, continuità
- 17 V: Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura
- 21 VI: Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto degli investimenti patrimoniali
- 24 VII: Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio
- 25 VIII: Condizioni poste dall'autorità di vigilanza
- 25 IX: Altre informazioni relative alla situazione finanziaria
- 26 X: Fatti avvenuti dopo la data di chiusura del bilancio
- 27 Rapporto dell'ufficio di controllo

### **Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life**

- 28 Bilancio
- 30 Conto economico
- 32 Allegato al conto annuale 2006
- 32 I: Basi e organizzazione
- 33 II: Membri attivi e beneficiari di rendite
- 33 III: Genere di realizzazione dello scopo
- 33 IV: Principi di valutazione e contabili, continuità
- 33 V: Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura
- 33 VI: Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto degli investimenti patrimoniali
- 35 VII: Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio
- 35 VIII: Condizioni poste dall'autorità di vigilanza
- 35 IX: Altre informazioni relative alla situazione finanziaria
- 35 X: Fatti avvenuti dopo la data di chiusura del bilancio
- 36 Rapporto dell'ufficio di controllo



## Premessa del presidente

Le accese discussioni concernenti la previdenza professionale che avevano caratterizzato l'anno precedente sono continuate anche nel 2006. Presiedere un consiglio di fondazione a queste condizioni significa occuparsi continuamente dei temi d'attualità del secondo pilastro ed essere costantemente aggiornati.

Nell'anno in rassegna è stato possibile portare a termine la 1<sup>a</sup> revisione della LPP. L'introduzione della quota minima di distribuzione ha comportato un notevole miglioramento della trasparenza nella LPP, con un conseguente aumento della fiducia nella previdenza professionale.

Attualmente si trova in fase di elaborazione la 5<sup>a</sup> revisione dell'AI, che si prefigge quale obiettivo di ridurre del 20 per cento il numero dei nuovi casi di rendita mediante rilevamento tempestivo e provvedimenti d'integrazione. Si tratta di misure urgenti, in quanto secondo l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) i debiti dell'Assicurazione per l'invalidità (AI) raggiungeranno entro fine 2008 i dodici miliardi di franchi circa. Questo problema riguarda tutta la popolazione, perché ogni giorno l'AI si indebita di circa cinque milioni di franchi nei confronti del Fondo AVS. Se la revisione dell'AI entrerà in vigore, a medio termine sarà possibile ridurre i premi di rischio.

In merito ai temi dell'invalidità e della prevenzione Swiss Life offre alla propria clientela aziendale una consulenza completa e vari servizi. I clienti hanno la possibilità di approfondire le proprie conoscenze anche partecipando a convegni. In questo contesto si tratta di più di semplice case management. L'idea è infatti quella di impedire lunghe assenze dal posto di lavoro a causa di malattia o infortunio adottando misure di prevenzione e di promozione della salute.

Il consiglio di fondazione si è affermato durante il secondo anno del proprio mandato. Nell'anno in rassegna si è riunito più spesso di quanto fatto in passato. Ogni membro del consiglio di fondazione deve occuparsi intensamente di una materia spesso complessa e quindi segue regolarmente corsi di perfezionamento. I membri del consiglio di fondazione vengono coinvolti in importanti decisioni.

La clientela ha vissuto il 2006 come un altro anno di consolidamento durante il quale sono state potenziate le riserve di fluttuazione e sono stati resi accessibili i fondi liberi. A causa della buona situazione finanziaria, alcune opere di previdenza hanno deciso di utilizzare i fondi liberi per remunerare maggiormente gli averi di vecchiaia degli assicurati o i piani di ripartizione creati.

Desideriamo ringraziare le nostre imprese affiliate per la fiducia riposta in Swiss Life, nelle nostre collaboratrici e nei nostri collaboratori. Ovviamente ci impegneremo a fondo anche nei prossimi anni per soddisfare la nostra clientela.

Hans de Capitani  
Presidente del consiglio di fondazione

## Rapporto annuale della gerente

### Amministrazione della fondazione

#### Composizione del consiglio di fondazione

Michael Wasescha è uscito dal consiglio di fondazione il 31 dicembre 2006. Il 1° gennaio 2007 gli è subentrato, quale rappresentante dei dipendenti, Alain Guillet.

#### Sedute del consiglio di fondazione 2006

Il consiglio di fondazione nominato nel 2005 ha svolto la sua prima seduta ordinaria nella nuova composizione il 16 giugno 2006. Oltre all'approvazione del conto annuale 2005, in agenda vi erano altri temi: il risanamento delle coperture insufficienti, il potenziamento delle riserve di fluttuazione e l'applicazione dei nuovi standard contabili Swiss GAAP RPC 26. L'ufficio di controllo e il perito sono stati confermati per un altro anno.

Il 9 novembre 2006 si è tenuta una seduta straordinaria del consiglio di fondazione, durante la quale sono stati trattati temi d'attualità riguardanti la previdenza. I nuovi membri del consiglio di fondazione hanno avuto l'occasione di farsi un'idea del sistema di gestione dell'assicurazione collettiva Amarta. I contratti Prisma Invest vengono gestiti con successo mediante il nuovo sistema di Swiss Life già da tre anni.

Nel frattempo appare evidente che un'unica seduta annuale del consiglio di fondazione non è più sufficiente per affrontare tutti i temi e le novità riguardanti il contesto in continua evoluzione della previdenza professionale.

Vi è una chiara tendenza a voler svolgere due sedute, una per semestre. Da un lato ciò consente alla direzione di informare nei dettagli in merito ai temi d'attualità, mentre dall'altro i membri del consiglio di fondazione hanno l'opportunità di curare maggiormente i contatti. Il consiglio di fondazione desidera inoltre venire informato al meglio riguardo alla previdenza professionale.

### Andamento degli affari

#### In generale

Il 2006 è stato un anno piuttosto tranquillo per la Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life. Per molte opere di previdenza affiliate si è trattato di un altro anno di consolidamento, in quanto grazie alla buona situazione borsistica è stato possibile potenziare le riserve di fluttuazione o costituire fondi liberi. Solo pochissimi clienti hanno dovuto fare i conti con una copertura insufficiente. Grazie alle ottime condizioni finanziarie in cui si trovava la maggior parte delle opere di previdenza, è stato

possibile applicare un tasso di remunerazione ancora più elevato sugli averi di vecchiaia dei singoli assicurati oppure distribuire i fondi liberi della fondazione.

#### Tasso d'interesse minimo e aliquota di conversione

Nel 2006, il Consiglio federale ha lasciato il tasso d'interesse minimo nella previdenza professionale al 2,5 per cento invariato. Le reazioni a questa decisione sono state di vario genere. Visto che lo sviluppo demografico dei prossimi anni indica chiaramente che nella nostra società la percentuale degli anziani aumenta in proporzione ai giovani, vi è il rischio di un conflitto generazionale. Questo problema è aggravato dal fatto che il rapporto fra persone che esercitano un'attività lucrativa e beneficiari di rendite diminuisce notevolmente. Ciò aumenta in misura drammatica il peso delle rendite. L'aliquota di conversione LPP è ancora oggetto di animate discussioni. Nel 2007, il Consiglio nazionale e il Consiglio degli Stati decideranno nuovamente al riguardo. Appena due anni dopo che si era deciso di ridurre gradualmente l'aliquota al 6,8% è già stata avanzata la proposta di accelerare tale riduzione al 6,4% entro il 2011. Il Consiglio federale ha ribadito tale riduzione nel novembre 2006. L'aumento della speranza di vita richiede un intervento immediato. Swiss Life continuerà a prendere attivamente parte alle discussioni.

#### Swiss GAAP RPC 26 e trasparenza

La fondazione aveva effettuato la chiusura dell'esercizio contabile 2005 già secondo i nuovi standard contabili Swiss GAAP RPC 26. L'applicazione della nuova prassi indica che la clientela apprezza la presentazione di facile lettura. Gli sforzi intrapresi per garantire una maggiore trasparenza danno quindi buoni frutti.

#### Applicazione del 3° pacchetto della prima revisione della LPP

Nel 2006, il perito in materia di previdenza professionale ha esaminato i seguenti punti del 3° pacchetto della prima revisione della LPP:

- soddisfazione dei requisiti di equità (rispetto dei valori massimi consentiti per contributi e prestazioni);
- osservanza del principio assicurativo (considerazione dei rischi di vecchiaia, decesso e invalidità).

Il perito ha confermato alla fondazione la corretta applicazione.

### **Risanamento di casi di copertura insufficiente e costituzione di riserve di fluttuazione**

I casi di copertura insufficiente hanno potuto essere ulteriormente equilibrati. Alla fine del 2006, 25 opere di previdenza presentano una copertura insufficiente.

Di queste, solo sette rappresentano contratti attivi. L'anno precedente le opere di previdenza con una copertura insufficiente erano ancora 44.

La maggior parte dei clienti fa attenzione a potenziare le riserve di fluttuazione oppure a costituire fondi liberi. I colloqui effettuati con i clienti in merito al bilancio presuppongono che il consulente analizzi nel dettaglio la situazione dell'opera di previdenza e che assista il cliente con consigli utili.

Nel frattempo i clienti hanno acquisito l'abitudine di firmare la documentazione concernente il bilancio e mettere per iscritto i provvedimenti riguardanti la situazione finanziaria – indipendentemente che si tratti di risanare una copertura insufficiente oppure di potenziare una riserva per le fluttuazioni.

### **Nuovo articolo riguardante la liquidazione parziale**

Alla fine del 2006, l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali ha approvato il nuovo articolo riguardante la liquidazione parziale. I clienti verranno informati circa il suo contenuto nel corso del 2007.

### **Soddisfazione della clientela**

Il sistema di gestione dell'assicurazione attiva Amarta è in funzione già da tre anni, per cui nel frattempo i clienti hanno imparato a conoscere i nuovi documenti. Dal sondaggio effettuato da Swiss Life presso la clientela e concernente l'intero portafoglio è emerso che i clienti Prisma Invest sono molto soddisfatti dell'assistenza che ricevono.

### **Il prodotto legato a titoli Swiss Life Prisma**

Il processo di consolidamento è proseguito. Le opere di previdenza che non soddisfacevano ancora le condizioni per poter scegliere una soluzione incentrata su titoli sono passate a una soluzione per contratti d'assicurazione completi. La fondazione è il contenitore ideale per aziende che, pur non desiderando costituire una fondazione propria, vogliono partecipare alla determinazione dell'investimento patrimoniale e sfruttare le opportunità del mercato. Tali aziende sono tuttavia sempre consapevoli dei rischi di un prodotto legato a titoli.

Nel 2006, il volume delle offerte è aumentato, per cui è possibile sopporre una crescita dell'interesse per soluzioni incentrate su titoli.

Nell'anno in rassegna, i nostri consulenti hanno seguito corsi di perfezionamento nel settore Prisma Invest. Per poter fornire una consulenza a clienti con depositi titoli sono necessarie conoscenze specifiche che vanno regolarmente ampliate.

### **Lealtà nella gestione del patrimonio**

Il 1° gennaio 2005 sono entrate in vigore le disposizioni di legge concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio da parte di istituzioni di previdenza a favore del personale. Esse dovrebbero servire a impedire abusi in caso di investimento e gestione di patrimoni del genere. Le persone e le istituzioni incaricate di investire e amministrare il patrimonio di previdenza sottostanno a regole specifiche per quanto concerne affari per conto proprio e conflitti d'interesse. La fondazione deve provvedere a che nella gestione del patrimonio non venga lesa la lealtà. Tutti i collaboratori che, su richiesta della fondazione, si occupano della gestione di patrimoni si impegnano, mediante la propria firma, a rispettare le prescrizioni (art. 48 f-h, OPP 2).

### **Fondazione di previdenza a favore dei quadri superiori e Fondazione di finanziamento**

Il titolo «Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life» ingloba anche la Fondazione di finanziamento di Swiss Life nonché la ex Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life.

Il 31 dicembre 2006, la Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life dispone di accantonamenti per un ammontare di 3 763 351 franchi. In questa fondazione non è assicurata più alcuna opera di previdenza affiliata. Durante la liquidazione di tale fondazione si deciderà in merito all'esatta ripartizione dei fondi: gli accantonamenti verranno distribuiti alle opere di previdenza delle imprese prima affiliate secondo una precisa chiave di ripartizione.

## Informazioni di mercato

### Scenario economico

Il 2006 rimarrà impresso nella nostra memoria come un anno positivo per l'economia mondiale e per i mercati finanziari. Salta infatti subito all'occhio come le principali economie nazionali europee abbiano proseguito la loro ripresa, una situazione riflessa nell'evidente calo del numero dei disoccupati in Germania e in Francia. Nel corso dell'anno, l'aumento dell'occupazione ha sostenuto sempre di più l'economia interna dell'Eurozona. L'indebolimento del settore edile statunitense non ha avuto grandi ripercussioni in Europa.

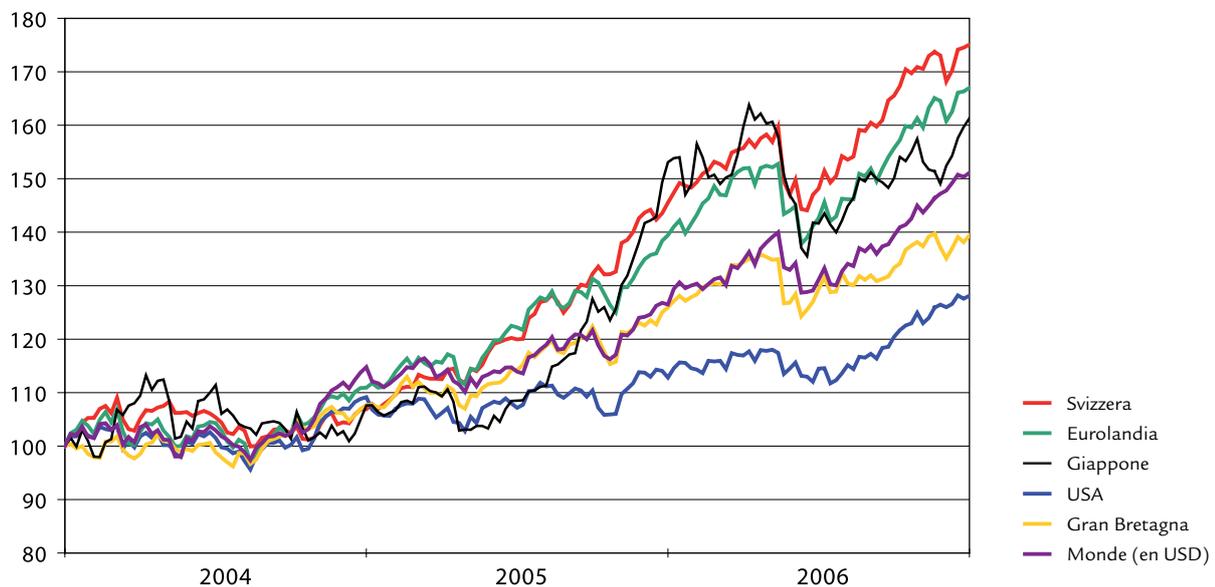
Come negli anni precedenti, anche il prodotto interno lordo svizzero è ulteriormente cresciuto. Nel periodo in esame, la ripresa ha raggiunto tutti i settori, un fattore che ha dato luogo a una notevole crescita dell'occupazione, ampiamente ripartita su scala regionale, anche all'interno delle nostre frontiere. Di conseguenza la fiducia dei consumatori è ulteriormente migliorata. La banca centrale americana ha reagito per tempo alla flessione sul mercato immobiliare. In occasione della sua riunione del mese di agosto ha rinunciato per la prima volta, dal giugno 2004, a un aumento dei tassi. Va sottolineato che questo passo è stato effettuato quando il prezzo del greggio toccava nuovi massimi nonché nel pieno della discussione sui futuri rischi d'inflazione. L'assenza di gravi uragani ha favorito un notevole calo dei prezzi dell'energia, per cui la decisione della banca federale americana, alla cui guida è recentemente stato chiamato Ben Bernanke, appare in una luce ancora migliore. Nel contempo, l'economia interna statunitense ha ricevuto un gradito sostegno grazie al più basso livello dei prezzi della benzina e del petrolio nel quarto trimestre del 2006.

A livello di consumatori, il rincaro è quindi rimasto sotto controllo. In Svizzera, l'inflazione media ha toccato l'1,1%. Si è così riusciti a mantenere per la tredicesima volta consecutiva la fascia di oscillazione fra lo 0 e il 2%, un valore equivalente alla stabilità dei prezzi. Grazie ai forti effetti base sui prezzi dell'energia, lo scorso anno negli Stati Uniti il rincaro si è mosso fortemente al ribasso. Nel primo trimestre veniva infatti registrata ancora un'inflazione media del 3,7%, mentre negli ultimi tre mesi questo dato scendeva all'1,9%. Il 2006 viene ricordato positivamente anche perché nei Paesi occidentali non ci sono stati, o hanno potuto essere prevenuti per tempo, grossi attentati terroristici. Tuttavia le sfide geopolitiche da affrontare sono ancora numerose. La comunità mondiale ha assistito con perplessità alla ripresa delle ostilità in Libano la scorsa estate. L'Iran e la Corea del Nord hanno portato avanti il proprio confronto con il mondo occidentale e annunciato di aver fatto progressi nel loro intento di divenire una potenza nucleare.

## Sviluppo dei mercati finanziari

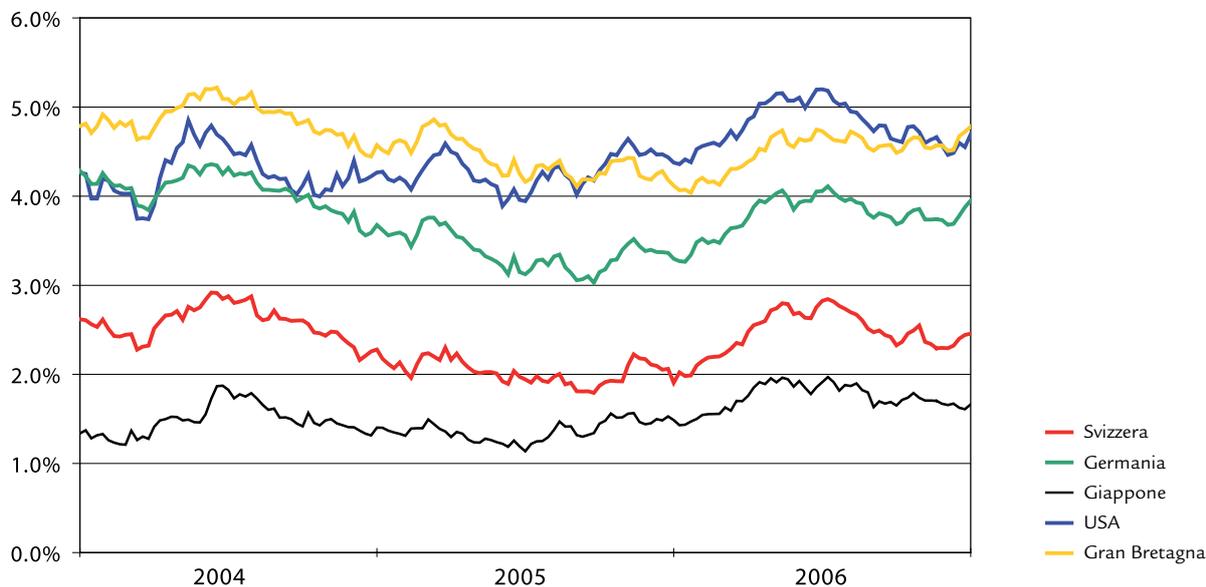
### Azioni

Lo sviluppo degli indici guida dei mercati azionari dell'Unione economica e monetaria europea, della Gran Bretagna e della Svizzera, che nel corso dell'anno sono saliti di più del 10%, è stato favorito dal generale miglioramento delle condizioni quadro della congiuntura. Negli USA l'indice S&P 500 ha guadagnato il 13,6 per cento. Con un aumento ancora di ben 6,9 punti percentuali, l'indice nipponico Nikkei 225 ha fatto da fanalino di coda delle principali piazze finanziarie. Nel 2006, il quadriennale rally sui mercati azionari è stato alimentato soprattutto dalla ricostituita capacità di rischio degli investitori istituzionali nonché da un'attività di fusioni e acquisizioni record.



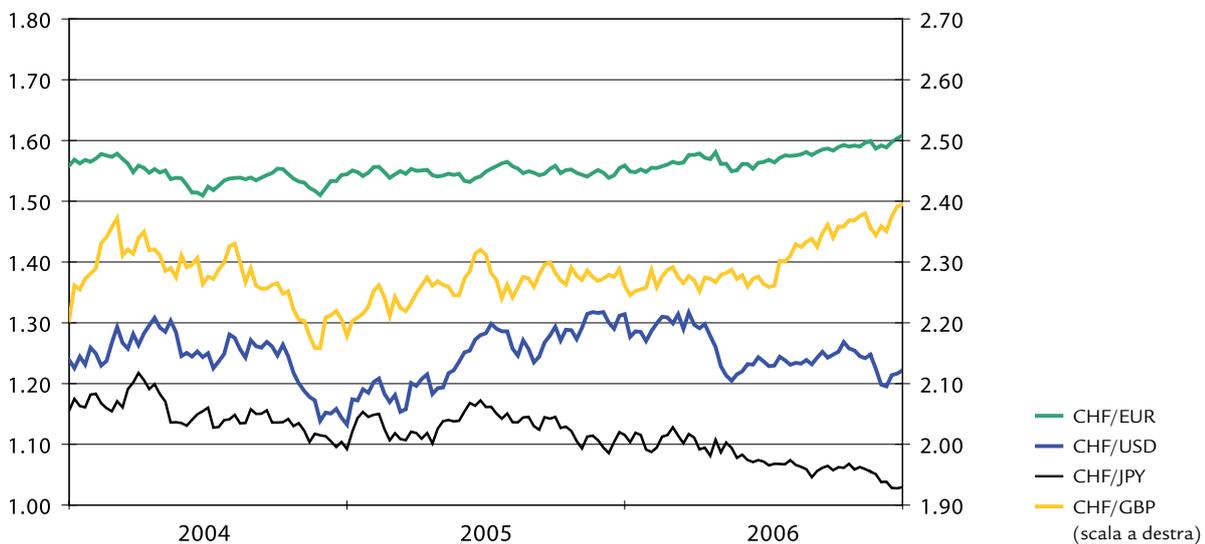
### Interessi

Con un ultimo aumento del tasso guida al 5,25%, la banca centrale statunitense ha concluso, il 29 giugno scorso, il ciclo di rialzo dei tassi, mentre la BCE e la Banca nazionale svizzera hanno continuato ad aumentare i propri tassi guida durante tutto l'anno. I tassi a lungo termine sono stati esposti durante l'anno a forti oscillazioni, la cui direzione è stata impressa, di volta in volta, sia dal tenore dei dibattiti sui timori inflazionistici, sia dal pericolo di un marcato raffreddamento dell'economia statunitense. I rendimenti sulle obbligazioni della Confederazione con durata dieci anni sono saliti dall'1,97 per cento a inizio anno a un massimo di 2,87 per cento al 5 luglio. Con il calo dei prezzi dell'energia, sono scesi di nuovo anche i rendimenti obbligazionari. Un nuovo aumento è stato registrato solo a dicembre, spiegato dalle più luminose previsioni per la congiuntura statunitense. Nel complesso, la curva dei tassi ha conosciuto un sensibile appiattimento.



## Valute

Nell'ottica di un investitore elvetico, l'anno trascorso è stato caratterizzato dal deprezzamento del franco svizzero rispetto alle altre valute europee. Durante l'anno il franco ha perso il 3,4 per cento rispetto all'euro, mentre nei confronti della sterlina britannica la perdita è stata pari a ben il 5,5 per cento. Nel corso dell'ultimo trimestre, questa evoluzione ha suscitato diversi commenti da parte di noti rappresentanti della Banca nazionale svizzera, i quali hanno messo in guardia da un aumento della volatilità sui mercati valutari. Un forte calo del dollaro americano, che – ponderato secondo flussi commerciali – nel 2006 si è complessivamente svalutato del 4,8 per cento, in novembre ha dato luogo a forti oscillazioni sui mercati dei capitali.



## Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life

### Bilancio

10

In CHF	31.12.2006	31.12.2005
<b>Attivo</b>		
Liquidità	190 075 389	218 434 830
Crediti nei confronti di persone assicurate (destinatario, datore di lavoro)	974 323	1 354 737
Crediti nei confronti di banche e assicurazioni	7 685 997	9 893 350
Altri crediti	647 422	2 217 088
Crediti nei confronti di imprese di datori di lavoro	10 602 024	10 454 577
Prestiti verso datori di lavoro	1 714 500	1 782 625
<b>Totale liquidità, crediti, prestiti</b>	<b>211 699 655</b>	<b>244 137 207</b>
Titoli	1 396 440 385	1 424 940 854
<b>Totale titoli</b>	<b>1 396 440 385</b>	<b>1 424 940 854</b>
<b>Totale investimenti patrimoniali</b>	<b>1 608 140 040</b>	<b>1 669 078 060</b>
Ratei e risconti attivi	13 912 023	7 679 368
<b>Totale ratei e risconti attivi</b>	<b>13 912 023</b>	<b>7 679 368</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>1 622 052 062</b>	<b>1 676 757 429</b>

In CHF	Allegato	31.12.2006	31.12.2005
<b>Passivo</b>			
Prestazioni di libero passaggio e rendite		-26 924 524	-21 103 799
Banche e assicurazioni		- 375 483	-1 035 548
Altri debiti		-2 324 716	-5 058 841
<b>Totale debiti</b>		<b>-29 624 723</b>	<b>-27 198 187</b>
Ratei e risconti passivi		- 460 832	-2 230 951
<b>Totale ratei e risconti passivi</b>		<b>- 460 832</b>	<b>-2 230 951</b>
Riserva dei contributi del datore di lavoro senza rinuncia all'utilizzo	V.7	-29 626 883	-25 372 180
Riserva dei contributi del datore di lavoro con rinuncia all'utilizzo	V.7	- 332 137	-3 773 576
<b>Totale riserva dei contributi del datore di lavoro</b>		<b>-29 959 020</b>	<b>-29 145 756</b>
Riserve non tecniche		-18 419 262	-20 791 688
<b>Totale riserve non tecniche</b>		<b>-18 419 262</b>	<b>-20 791 688</b>
Capitali di previdenza persone assicurate attive	V.2	-1 165 965 682	-1 220 815 174
Riserve tecniche		- 109 267 456	- 113 895 225
<b>Totale capitali di previdenza e riserve tecniche</b>		<b>-1 275 233 139</b>	<b>-1 334 710 399</b>
Riserve di perequazione	VI.2	-145 506 977	-146 393 539
<b>Totale riserve di perequazione</b>		<b>-145 506 977</b>	<b>-146 393 539</b>
Capitale di fondazione		- 105 005	- 104 412
Fondi liberi dell'opera di previdenza	V.8	-124 348 766	-118 928 709
Copertura insufficiente dell'opera di previdenza	V.9	1 605 660	2 746 211
<b>Totale capitale della fondazione, fondi liberi, copertura insufficiente</b>		<b>-122 848 110</b>	<b>-116 286 909</b>
<b>Eccedenze dei costi / eccedenze dei ricavi</b>		<b>0<sup>1)</sup></b>	<b>0</b>
<b>Totale passivo</b>		<b>-1 622 052 062</b>	<b>-1 676 757 429</b>

1) dopo utilizzo risultato incluso eventuale costituzione di fondi liberi, v. conto economico

## Conto economico

12

In CHF	2006	2005
<b>Contributi e versamenti ordinari e altri</b>		
Contributi dipendente	54 662 587	57 999 038
Contributi datore di lavoro	71 160 054	76 311 318
Contributi di terzi	1 647 021	1 386 661
<b>Totale contributi</b>	<b>127 469 662</b>	<b>135 697 017</b>
Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto	6 804 457	9 206 298
Contributi di risanamento datori di lavoro	1 151 040	1 891 615
Versamenti nei fondi liberi in caso di rilevamento di portafogli assicurativi	1 791 932	15 321
Versamenti riserva contributi datore di lavoro	5 281 226	3 999 987
Sovvenzioni fondo di garanzia	322 835	337 213
<b>Totale contributi e versamenti ordinari e altri <sup>1</sup></b>	<b>142 821 152</b>	<b>151 147 453</b>
<b>Prestazioni d'entrata</b>		
Versamenti di libero passaggio	106 108 499	67 578 732
Rimborsi prelievi anticipati PPA/divorzio	927 361	309 208
<b>Totale prestazioni d'entrata <sup>2</sup></b>	<b>107 035 860</b>	<b>67 887 940</b>
<b>Totale afflusso di contributi e prestazioni d'entrata <sup>3 (1+2)</sup></b>	<b>249 857 012</b>	<b>213 588 131</b>
<b>Prestazioni regolamentari</b>		
Rendite di vecchiaia	-17 216 801	-16 621 197
Rendite per i superstiti	-2 579 301	-2 536 399
Rendite d'invalidità	-6 989 506	-6 289 805
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento	-54 093 931	-39 539 926
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	-2 952 197	-1 501 581
<b>Totale prestazioni regolamentari <sup>4</sup></b>	<b>-83 831 736</b>	<b>-66 488 907</b>
<b>Prestazioni extraregolamentari <sup>5</sup></b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Prestazioni d'uscita</b>		
Prestazioni di libero passaggio all'uscita	-219 863 428	-228 205 896
Prelievi anticipati in caso di PPA/divorzio	-15 598 576	-14 292 507
<b>Totale prestazioni d'uscita <sup>6</sup></b>	<b>-235 462 005</b>	<b>-242 498 404</b>
<b>Totale deflusso per prestazioni e prelievi anticipati <sup>7 (4+5+6)</sup></b>	<b>-319 293 741</b>	<b>-308 987 311</b>

**Conto economico (continuazione)**

In CHF	2006	2005
<b>Scioglimento/Costituzione di capitali di previdenza, riserve tecniche e riserve dei contributi</b>		
Scioglimento capitale di previdenza persone attive	294 158 466	285 052 457
Costituzione capitale di previdenza persone attive	-212 554 847	-172 323 676
Scioglimento riserve tecniche	5 859 510	12 168 253
Costituzione riserve tecniche	-7 177 944	-8 189 615
Remunerazione del capitale di risparmio	-26 754 127	-28 247 447
Scioglimento riserva dei contributi del datore di lavoro	7 087 303	5 140 262
Costituzione riserva dei contributi del datore di lavoro	-12 368 529	-9 140 249
<b>Totale scioglimento/costituzione di capitali</b> <sup>8</sup>	<b>48 249 831</b>	<b>84 459 985</b>
<b>Ricavi da prestazioni assicurate</b>		
Prestazioni assicurate	38 315 288	39 085 164
Eccedenze derivanti dall'assicurazione	2 117 003	2 374 275
<b>Totale ricavi da prestazioni assicurate</b> <sup>9</sup>	<b>40 432 291</b>	<b>41 459 439</b>
<b>Onere delle prestazioni</b>		
Esonero pagamento contributi di risparmio	-4 153 475	-4 321 596
Esonero pagamento contributi premi di rischio	- 666 708	-2 017 061
Premi per il rincarò	-1 062 391	-1 103 009
Premi di rischio	-28 925 562	-33 450 049 <sup>1)</sup>
Prestazioni dal fondo per la compensazione del rincarò	- 891 648	-6 023 495
Premi legati ai costi	-6 907 313	-7 738 661
Versamenti unici per l'assicurazione	-6 842 033	-6 139 898
Utilizzo parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione	-	-
Contributi al fondo di garanzia	- 765 727	- 891 883
<b>Totale onere delle prestazioni</b> <sup>10</sup>	<b>-50 214 858</b>	<b>-61 685 652</b>
<b>Risultato netto dalla componente assicurativa</b> <sup>11 (3+7+8+9+10)</sup>	<b>-30 969 465</b>	<b>-25 718 146</b>
(Totale afflusso, deflusso, ricavi da assicurazioni e onere delle prestazioni)		
<b>Proventi da liquidità e prestiti</b>		
Proventi patrimoniali da liquidità e conto corrente	2 487 305	1 448 787
Interessi crediti conto corrente datore di lavoro	64 432	38 900
Interessi su prestiti ai datori di lavoro	971	3 932
<b>Risultato dei titoli</b>		
Risultato dei titoli	34 237 018	30 411 223
Utili realizzati su titoli	1 549 836	14 162 459
Utili contabili su titoli	21 281 063	95 500 350
<b>Ricavi da immobili</b>		
Risultato immobiliare	109 506	287 748
<b>Totali ricavi patrimoniali</b> <sup>12</sup>	<b>59 730 132</b>	<b>141 853 399</b>

1) compresi i premi legati ai costi

**Conto economico (continuazione)**

In CHF	2006	2005
<b>Oneri patrimoniali per debiti</b>		
Costi per altri debiti	-1 765 245	-1 609 220
Interessi di mora per debiti verso banche e assicurazioni	-1 088 755	-1 111 381
Costi degli interessi sulle riserve dei contributi del datore di lavoro	-266 155	-383 193
<b>Totale reddito patrimoniale per debiti</b> <sup>13</sup>	<b>-3 120 155</b>	<b>-3 103 793</b>
<b>Oneri amministrativi sull'investimento del patrimonio</b> <sup>14</sup>	<b>-1 348 442</b>	<b>-1 522 872</b>
<b>Risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale</b> <sup>15 (12+13+14)</sup>	<b>-55 261 535</b>	<b>137 226 734</b>
<b>Costituzione/Scioglimento delle riserve non tecniche</b>		
Scioglimento riserve non tecniche	2 563 545	594 633
Costituzione riserve non tecniche	0	-69 064
<b>Totale costituzione/scioglimento delle riserve non tecniche</b> <sup>16</sup>	<b>2 563 545</b>	<b>525 568</b>
<b>Altri ricavi</b>		
Ricavi da servizi	60 426	124 104
Ricavi diversi	28 167	223 553
<b>Totale altri ricavi</b> <sup>17</sup>	<b>88 593</b>	<b>347 657</b>
<b>Onere amministrativo</b>		
Onere amministrativo	-334 308	-715 259
<b>Totale onere amministrativo</b> <sup>19</sup>	<b>-334 308</b>	<b>-715 259</b>
<b>Risultato netto altri oneri/ricavi</b> <sup>20 (16+17+19)</sup>	<b>2 317 830</b>	<b>157 966</b>
<b>Eccedenze dei ricavi prima della costituzione delle riserve di perequazione</b> <sup>21 (11+15+20)</sup>	<b>26 609 901</b>	<b>111 666 555</b>
<b>Scioglimento/Costituzione riserve di perequazione</b>		
Scioglimento riserve di perequazione	25 182 268	11 340 168
Costituzione riserve di perequazione	-31 802 037	-54 913 450
<b>Totale scioglimento/costituzione riserve di perequazione</b> <sup>22</sup>	<b>-6 619 768</b>	<b>-43 573 282</b>
<b>Eccedenze dei ricavi prima della costituzione di fondi liberi / copertura insufficiente</b> <sup>23 (21+22)</sup>	<b>19 990 133</b>	<b>68 093 273</b>
<b>Scioglimento/costituzione fondi liberi</b>		
Scioglimento fondi liberi	26 246 373	27 743 563
Costituzione fondi liberi	-45 603 358	-84 272 860
Diminuzione copertura insufficiente	-736 189	-11 762 247
Aumento copertura insufficiente	103 041	198 270
<b>Totale scioglimento / costituzione fondi liberi / copertura insufficiente</b> <sup>24</sup>	<b>-19 990 133</b>	<b>-68 093 273</b>
<b>Eccedenze dei costi / eccedenze dei ricavi</b> <sup>25 (23+24)</sup>	<b>0</b>	<b>0</b>

## Allegato al conto annuale 2006

### I Basi e organizzazione

#### I.1 Forma giuridica e scopo

La Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life è un'istituzione di previdenza registrata ai sensi dell'art. 80 segg. CC. La fondazione tutela le persone assicurate e i loro superstiti nel quadro del regolamento e dei piani di previdenza contro le conseguenze economiche della vecchiaia, dell'invalidità e del decesso.

Nell'ambito di fondazioni collettive complementari, che assieme firmano con il nome di Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life, la fondazione realizza la previdenza professionale per le imprese affiliate con un piano di assicurazione di base che prevede le prestazioni minime prescritte dalla LPP nonché prestazioni sovra-obbligatorie.

#### I.2 Registrazione LPP e fondo di garanzia

Il campo d'attività della fondazione si estende su tutto il territorio elvetico. La Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life è registrata ai sensi delle disposizioni della LPP (registro n. C1 000 037) ed è assoggettata alla vigilanza della Confederazione.

#### I.3 Indicazione dell'atto e regolamenti

L'Unione di Banche Svizzere ha istituito sotto la denominazione «Sammelstiftung BVG der SBG» una fondazione che con effetto al 1° novembre 1998 è stata ribattezzata «Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life». L'attuale atto di fondazione è datato del 27 gennaio 2005 ed è entrato in vigore al 1° gennaio 2005.

I regolamenti con le opere di previdenza affiliate vengono allestiti su base individuale.

È in fase di elaborazione un regolamento sugli accantonamenti.

#### I.4 Organo dirigente; diritto di firma

L'amministrazione paritetica secondo la LPP è realizzata a livello di opera di previdenza. Mediante affiliazione alla fondazione collettiva le aziende assicurate adempiono le disposizioni legali. Il consiglio di fondazione comprende esclusivamente rappresentanti delle aziende affiliate.

#### Membri del consiglio di fondazione

Durata del mandato: dallo 01.07.2005 al 30.06.2009

#### Rappresentanti dei datori di lavoro

**Hans de Capitani**, Rüschtikon ZH, presidente, Vigilanza SA, Zurigo

**Ursula Bachmann**, Gockhausen ZH  
Canon (Schweiz) SA, Dietlikon

**Marc Hunziker**, Adlikon ZH  
Ineltro AG, Regensdorf

**Michel Selogni**, Biasca TI  
Tenconi SA, Airola

#### Rappresentanti dei dipendenti

**Esther Sax**, Bubendorf BL, vicepresidente  
Chemoforma AG, Augst

**Ruth Leiser**, Uster ZH  
Bamert AG, Uster

**Kurt Rotzinger**, Untersiggenthal AG  
Umbricht AG, Turgi

**Michael Wasescha**, Bremgarten bei Bern BE  
Länggass Druck AG, Berna

#### Diritto di firma

Il presidente, la vicepresidente e altri membri del consiglio di fondazione designati da quest'ultimo hanno il diritto di firmare collettivamente a due. Per gestire gli affari in corso della fondazione, la gerente ha il diritto di designare altre persone con diritto di firma collettiva.

#### Gerente

Daniela Bräm, Swiss Life, Zurigo

#### Sede della fondazione

General-Guisan-Quai 40, 8022 Zurigo.

**I.5 Periti, ufficio di revisione, autorità di vigilanza****Periti in materia di previdenza professionale**

LPC Libera SA, Zurigo

**Ufficio di controllo**

Ernst &amp; Young AG, Zurigo

**Autorità di vigilanza**

Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS), Berna

**I.6 Datori di lavoro affiliati**

Al 31 dicembre 2006 erano in vigore 273 contratti di adesione (anno precedente: 307). Nel corso dell'anno in rassegna sono stati sciolti 41 contratti, mentre ne sono stati conclusi 7.

**II Membri attivi e beneficiari di rendite**

	2006	2005
Numero membri attivi	16 386	17 165
Numero titolari di una rendita	2 747	2 884
Totale numero di membri	19 133	20 049
<i>Media membri attivi per opera di previdenza</i>	<i>70.1</i>	<i>55.9</i>
<i>Numero delle opere di previdenza</i>	<i>273</i>	<i>307</i>

**III Genere di realizzazione dello scopo**

L'adesione alla fondazione avviene mediante conclusione di un contratto di adesione fra datore di lavoro e fondazione, in cui sono disciplinati anche gli obblighi delle parti risultanti dalle disposizioni della LPP.

Per ogni opera di previdenza affiliata la fondazione conclude un contratto collettivo di assicurazione sulla vita presso Swiss Life.

I contratti collettivi di assicurazione sulla vita conclusi dalla fondazione presso Swiss Life sono esclusivamente assicurazioni di rischio secondo la LPP, le cui prestazioni di vecchiaia e di libero passaggio vengono determinate in base al primato dei contributi.

**IV Principi di valutazione e contabili; continuità**

Il rendiconto della fondazione è stato rielaborato in maniera esaustiva nell'ottica delle disposizioni in materia di trasparenza della 1<sup>a</sup> revisione della LPP. Il conto annuale fornisce informazioni sulla situazione finanziaria effettiva ai sensi della legislazione e delle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC 26.

**Considerazioni generali** L'attivo viene iscritto a bilancio al valore attuale, effettuando ammortamenti e rettifiche di valore adeguati. Il 31 dicembre 2006, le azioni della Swiss Life Holding sono valutate al valore di borsa di 305.25 franchi (31.12.2005: 237.70 franchi).

**Valute estere** La fondazione non dispone di valori patrimoniali diretti in valute estere. Le obbligazioni in valute estere e le azioni estere vengono tenute indirettamente sotto forma di investimenti collettivi, la cui valutazione viene effettuata da parte degli offerenti degli investimenti collettivi in CHF.

**Titoli** La valutazione ha luogo ai valori di mercato.

**Riserve di valutazione** I parametri relativi alla riserva di fluttuazione vengono determinati per ogni opera di previdenza in base alla relativa strategia d'investimento.

## V Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura

### V.1 Genere di copertura dei rischi

I rischi decesso e invalidità sono coperti presso Swiss Life.

### V.2 Sviluppo e remunerazione dell' avere di risparmio

in CHF	2006	2005
<b>Stato capitali di previdenza al 01.01.</b>	<b>1 220 815 174</b>	<b>1 306 131 442</b>
<i>Contributi di risparmio dipendenti / datore di lavoro</i>	<b>88 161 647</b>	91 126 754
<i>Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto del dipendente</i>	<b>6 280 784</b>	8 686 607
<i>Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto datore di lavoro</i>	<b>523 673</b>	519 692
<i>Versamenti di libero passaggio</i>	<b>60 135 610</b>	62 131 470
<i>Reddito da trasferimento di capitale (averi di vecchiaia)</i>	<b>45 972 889</b>	5 447 263
<i>Rimborsi prelievi anticipati PPA</i>	<b>862 140</b>	309 208
<i>Rimborsi prelievi anticipati divorzio</i>	<b>65 221</b>	-
<i>Contributo Fondo di garanzia (finanziamento contributo di risparmio)</i>	<b>322 835</b>	330 656
<i>Costituzione avere di vecchiaia da misure speciali</i>	<b>574 340</b>	184 190
<i>Costituzione avere di vecchiaia da fondi liberi</i>	<b>9 667 021</b>	3 628 162
<i>Remunerazione del capitale di risparmio</i>	<b>25 871 297</b>	28 247 447
<i>Sconto</i>	<b>882 830</b>	-
<i>Rettifica casi di indennità di guadagno</i>	-	- 834 933
<b>Totale aumenti</b>	<b>239 320 288</b>	199 776 514
<i>Prestazioni di libero passaggio all'uscita</i>	<b>-74 123 781</b>	-94 349 745
<i>Prestazioni di libero passaggio in seguito a scioglimento del contratto</i>	<b>-145 739 647</b>	-133 856 152
<i>Prestazioni in capitale in caso di pensionamento</i>	<b>-54 093 931</b>	-39 539 926
<i>Prestazioni in capitale in caso di decesso</i>	<b>-4 613 844</b>	-3 054 452
<i>Prelievi anticipati PPA</i>	<b>-12 629 157</b>	-11 047 605
<i>Prelievi anticipati in caso di divorzio</i>	<b>-2 969 419</b>	-3 244 902
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-294 169 779</b>	-285 092 782
<b>Stato capitali di previdenza al 31.12.</b>	<b>1 165 965 682</b>	<b>1 220 815 174</b>

1) PPA = Promozione proprietà d'abitazione

### V.3 Sviluppo degli averi di vecchiaia LPP

In CHF	2006	2005
Averi di vecchiaia LPP al 31.12	<b>704 282 402</b>	644 025 682

#### V.4 Risultato dell'ultima perizia attuariale

Il perito ha controllato la fondazione l'ultima volta il 29 dicembre del 2005 (controllo secondo l'art. 53 cpv. 2 LPP). In quell'occasione sono stati verificati i punti seguenti:

- se le disposizioni regolamentari inerenti alle prestazioni e al finanziamento corrispondono alle prescrizioni legali;
- se l'istituzione di previdenza offre in ogni tempo garanzia di poter adempiere i suoi impegni;
- se fra l'istituzione di previdenza e Swiss life esistono contratti d'assicurazione sulla vita congruenti atti a coprire le prestazioni regolamentari (rischi decesso e invalidità) per tutti i contratti di adesione dei datori di lavoro affiliati.

#### V.5 Basi tecniche e altre ipotesi rilevanti dal punto di vista attuariale

Per l'intero portafoglio è stata applicata la tariffa collettiva di Swiss Life approvata dalla sorveglianza delle assicurazioni. Per le diverse generazioni di tariffe vengono applicati tassi d'interesse tecnico che vanno dal 2,5% al 3,5%. Nel 2006, gli averi di vecchiaia obbligatori e sovraobbligatori sono stati remunerati con l'interesse minimo LPP del 2,5 % (anno precedente: 2,25%).

La tariffa collettiva e l'interesse tecnico non sono stati cambiati nel 2006.

#### V.6 Grado di copertura

Il grado di copertura, tenendo conto delle riserve dei contributi del datore di lavoro con rinuncia all'utilizzazione, rappresenta il rapporto fra il patrimonio disponibile e il capitale di previdenza necessario.

#### (V.6)

Numero opere di previdenza	2006	2005
Grado di copertura inferiore a 95 %	3	3
Grado di copertura tra 96 % e 99 %	3	11
Grado di copertura tra 100 % e 110 %	82	103
Grado di copertura tra 111 % e 120 %	96	86
Grado di copertura tra 121 % e 130 %	35	43
Grado di copertura superiore a 130 %	54	61
<b>Totale numero opere di previdenza</b>	<b>273</b>	<b>307</b>

**V.7 Sviluppo delle riserve per i contributi del datore di lavoro**

in CHF	2006	2005
<i>Riserva contributi datore di lavoro senza rinuncia all'utilizzo</i>	25 372 180	23 571 500
<i>Riserva contributi datore di lavoro con rinuncia all'utilizzo</i>	3 773 576	6 331 338
<b>Stato riserva contributi datore di lavoro al 01.01.</b>	<b>29 145 756</b>	<b>29 902 839</b>
<i>Versamenti riserva contributi datore di lavoro</i>	5 281 226	3 999 987
<i>Interessi riserva contributi datore di lavoro</i>	266 155	383 193
<i>Ricavo da trasferimento di capitale (riserva contributi datore di lavoro)</i>	1 176 593	-
<b>Totale aumenti</b>	<b>6 723 974</b>	<b>4 383 180</b>
<i>Diminuzione per pagamento premi</i>	-1 489 310	-1 907 798
<i>Diminuzione per annullamento contratto</i>	-4 087 606	-2 325 001
<i>Diminuzione per aumento delle prestazioni</i>	-39 835	-
<i>Diminuzione a favore della copertura insufficiente</i>	-103 589	-354 965
<i>Diminuzione a favore dei fondi liberi</i>	-190 371	-192 000
<i>Diminuzione a favore delle riserve di perequazione</i>	-	-360 499
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-5 910 710</b>	<b>-5 140 262</b>
<i>Riserva contributi datore di lavoro senza rinuncia all'utilizzo</i>	-29 626 883	25 372 180
<i>Riserva contributi datore di lavoro con rinuncia all'utilizzo</i>	-332 137	3 773 576
<b>Stato riserva contributi datore di lavoro al 31.12.</b>	<b>-29 959 020</b>	<b>29 145 756</b>

**V.8 Sviluppo dei fondi liberi**

in CHF	2006	2005
<b>Stato fondi liberi al 01.01.</b>	<b>118 928 709</b>	<b>78 895 914</b>
<i>RCDL: Diminuzione a favore dei fondi liberi</i>	190 371	192 000
<i>Misure speciali: Diminuzione a favore dei fondi liberi</i>	634 971	2 130 140
<i>Ris.pereq.: Utilizzo a favore dei fondi liberi</i>	-	934 597
<i>Prestazioni riserva extraregolamentari a favore fondi liberi</i>	-	77 758
<i>Contributo datore di lavoro ai fondi liberi</i>	1 646 981	1 386 918
<i>Ricavo da trasferimento di capitale (fondi liberi)</i>	1 791 932	15 321
<i>Costituzione fondi liberi da prestazione assicurata</i>	590 148	621 264
<i>Assegnazione ai fondi liberi - Bilancio d'esercizio</i>	26 812 026	60 176 114
<i>Correzioni trasferimenti anno precedente</i>	-	2 242 247
<b>Totale aumenti</b>	<b>31 666 429</b>	<b>67 776 358</b>
<i>Costituzione averi di vecchiaia da fondi liberi</i>	-9 667 021	-3 628 162
<i>Diminuzione a favore del conto pagamenti premi</i>	-360 647	-500 608
<i>Diminuzione per annullamento contratto</i>	-9 973 667	-10 913 633
<i>Diminuzione per aumento prestazioni</i>	-4 427 956	-10 452 704
<i>Diminuzione a favore delle riserve di perequazione</i>	-	-2 591
<i>Scioglimento fondi liberi - Bilancio d'esercizio</i>	-1 817 082	-2 245 866
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-26 246 373</b>	<b>-27 743 564</b>
<b>Stato fondi liberi al 31.12.</b>	<b>124 348 766</b>	<b>118 928 709</b>

1) RC DL: Riserva contributi datore di lavoro

**V.9 Sviluppo della copertura insufficiente**

in CHF	2006	2005
<b>Stato copertura insufficiente al 01.01.</b>	<b>2 746 211</b>	<b>15 953 060</b>
<i>Correzioni trasferimento anno precedente</i>	<b>8 650</b>	-
<i>Minusvalenze - Bilancio d'esercizio</i>	<b>103 041</b>	198 270
<b>Totale aumenti</b>	<b>111 691</b>	<b>198 270</b>
<i>Contributi di risanamento datore di lavoro</i>	- 52 382	- 147 304
<i>RCDL: Diminuzione a favore della copertura insufficiente</i>	- 103 589	- 354 965
<i>Misure speciali: Diminuzione a favore della copertura insufficiente</i>	- 11 427	- 23 307
<i>Versamenti</i>	- 500 618	- 678 765
<i>Diminuzione per annullamento contratto</i>	- 401 038	- 1 264 600
<i>Assegnazione al finanziamento della copertura insufficiente - Bilancio d'esercizio</i>	- 183 188	- 10 936 178
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-1 252 243</b>	<b>-13 405 119</b>
<b>Stato copertura insufficiente al 31.12.</b>	<b>1 605 660</b>	<b>2 746 210</b>

1) RCDL: Riserva contributi datore di lavoro

**V.10 Risultato 2006, eccedenze derivanti dalla quota di rischio ed eccedenze derivanti dai costi**

Il conto d'esercizio assicurazione collettiva 2006 di Swiss Life (consultabile pubblicamente su [www.swisslife.ch/lppcontodesercizio](http://www.swisslife.ch/lppcontodesercizio)) presenta, per i contratti soggetti alla quota minima, ricavi dell'ammontare di 2,086 miliardi di franchi. La quota di ripartizione è pari al

92,0 %. La quota a favore dei contratti risulta pertanto nettamente superiore alla quota minima del 90%. 124 milioni di franchi sono stati attribuiti alla riserva di eccedenze, il cui saldo alla fine del 2006 ammontava a 303 milioni di franchi, 156 dei quali al 1° gennaio 2007 vengono destinati alle singole opere di previdenza come parti di eccedenze. La dimostrazione dettagliata della ripartizione delle eccedenze ha luogo per ogni singolo cliente.

## **VI Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale**

### **VI.1 Indicazioni riguardanti gli investimenti patrimoniali nel bilancio della fondazione**

#### **Investimento del patrimonio delle opere di previdenza**

La fondazione gestisce gli investimenti delle opere di previdenza separatamente. Per l'amministrazione dei patrimoni ha concluso accordi contrattuali con rinomate banche svizzere e fondazioni d'investimento. Per ogni cassa di previdenza, l'investimento ha luogo secondo le disposizioni in materia d'investimento della fondazione, più severe rispetto a quelle dell'OPP 2. In presenza di condizioni finanziarie adeguate, le singole opere di previdenza possono avvalersi di ulteriori possibilità d'investimento.

#### **Investimenti patrimoniali della fondazione**

Il consiglio di fondazione gestisce i fondi della fondazione, fondamentalmente i mezzi del fondo per la compensazione del rincaro, secondo i medesimi principi delle opere di previdenza.

#### **Valutazione dei titoli alla data di chiusura del bilancio**

La valutazione ha luogo ai valori di mercato.

#### **Limiti applicati agli investimenti secondo l'art. 54 segg. OPP 2**

Gli enti mandatarî dell'investimento sono tenuti per contratto a rispettare sempre le disposizioni in materia d'investimento (limiti individuali secondo l'art. 54 OPP 2 e limiti globali secondo l'art. 55 OPP 2) e i limiti in parte più ampi applicati dalla fondazione agli investimenti.

#### **Operazioni su derivati**

Nel portafoglio delle opere di previdenza è possibile effettuare investimenti su derivati, direttamente o indirettamente, tramite strumenti d'investimento collettivi.

## Relazione sulla gestione 2006

22

## Elenco titoli al 31 dicembre 2006

Categoria d'investimento	31.12.2006		31.12.2005
	in CHF *	in %	
<b>Liquidità</b> <sup>1</sup>	–		8 672 992
<b>Azioni Swiss Life</b> <sup>2</sup>	<b>970 695</b>	<b>0,07%</b>	1 054 913
<b>Fondazione d'investimento Swiss Life</b>			
Obbligazioni CH Svizzera	55 789 171		51 874 955
Obbligazioni CHF Estero	18 346 508		17 125 020
Obbligazioni valuta estera Global	9 282 425		9 935 794
Azioni Svizzera	18 139 400		18 083 175
Azioni Estero	19 072 824		18 648 661
LPP-Mix 15	35 770 419		34 067 809
LPP-Mix 25	227 543 819		210 692 827
LPP-Mix 35	70 073 133		71 693 078
LPP-Mix 45	58 816 119		59 998 443
<b>Totale Fondazione d'investimento Swiss Life</b> <sup>3</sup>	<b>512 833 818</b>	<b>36,72%</b>	492 119 763
<b>Fondazione d'investimento UBS</b>			
Mercato monetario CHF	2 700 000		–
Obbligazioni CH Svizzera	68 324 440		62 053 774
Obbligazioni CHF Estero	2 316 241		–
Obbligazioni EUR	3 576 015		6 462 019
Obbligazioni valuta estera Global	11 952 453		7 336 124
Azioni Svizzera	16 291 434		14 468 614
Azioni Estero	19 226 263		–
Azioni Global	–		13 725 946
LPP-Reddito	24 284 250		28 945 732
LPP-Crescita	525 103 296		567 216 046
LPP-Maxima	57 468 640		64 890 265
<b>Totale Fondazione d'investimento UBS</b> <sup>4</sup>	<b>731 243 031</b>	<b>52,36%</b>	765 098 520
<b>Fondi immobiliari UBS SIMA</b> <sup>5</sup>	<b>1 397 975</b>	<b>0,10%</b>	1 393 865
<b>Fondazione d'investimento CREDIT SUISSE</b>			
Ipoteche Svizzera	4 025 560		4 054 880
Immobiliari Svizzera	1 324 454		–
Mixta-LPP 25	78 418 246		68 891 301
Mixta-LPP 35	48 821 960		67 167 505
Mixta-LPP 45	10 250 875		9 646 820
<b>Totale Fondazione d'investimento CREDIT SUISSE</b> <sup>6</sup>	<b>142 841 096</b>	<b>10,23%</b>	149 760 506
<b>Fondazione d'investimento Swisscanto LPP Universal</b> <sup>7</sup>	<b>7 153 771</b>	<b>0,51%</b>	6 840 295
<b>Totale investimenti collettivi</b> <sup>8 (3+4+5+6+7)</sup>	<b>1 395 469 690</b>		1 415 212 949
<b>Totale titoli</b> <sup>9 (1+2+8)</sup>	<b>1 396 440 385</b>	<b>100,00%</b>	1 424 940 854

**VI.2 Sviluppo delle riserve di fluttuazione**

in CHF	2006	2005
<b>Stato riserve di perequazione al 01.01.</b>	<b>146 393 539</b>	109 021 234
<i>Contributo datore di lavoro riserve di perequazione</i>	<b>598 039</b>	1 065 547
<i>RCDL: Diminuzione a favore delle riserve di perequazione</i>	-	360 499
<i>Fondi liberi: Diminuzione a favore delle riserve di perequazione</i>	-	2 591
<i>Ricavo da trasferimento di capitale (riserve di perequazione)</i>	<b>3 252 239</b>	-
<i>Assegnazione riserve di perequazione - Bilancio d'esercizio</i>	<b>17 193 190</b>	47 283 835
<b>Totale aumenti</b>	<b>21 043 468</b>	48 712 472
<i>Diminuzione per annullamento contratto</i>	<b>-10 002 652</b>	-5 458 725
<i>Diminuzione per aumento prestazioni</i>	<b>- 755 917</b>	- 84 299
<i>Diminuzione a favore fondi liberi</i>	-	- 934 597
<i>Diminuzione per pagamento premi</i>	-	- 86 447
<i>Scioglimento riserve di perequazione - Bilancio d'esercizio</i>	<b>-11 171 461</b>	-4 776 100
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-21 930 030</b>	-11 340 168
<b>Stato riserve di perequazione al 31.12.</b>	<b>145 506 977</b>	146 393 539

RCDL: Riserva contributi datore di lavoro

## VII Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio

### VII.1 Spiegazioni relative al bilancio

Alla voce **ratei e risconti attivi** vengono riportati i proventi degli investimenti collettivi maturati ma non ancora versati o capitalizzati.

Alla voce **ratei e risconti passivi** vengono riportate le prestazioni dovute ma non ancora versate.

### VII.2 Misure speciali

in CHF	2006	2005
<b>Stato misure speciali al 01.01.</b>	<b>18 978 950</b>	<b>24 946 206</b>
<i>Ricavo da trasferimento di capitale (misure speciali)</i>	<b>248 132</b>	-
<i>Aumenti dovuti a correzioni anno precedente</i>	<b>40</b>	-
<b>Totale aumenti</b>	<b>248 172</b>	-
<i>Costituzione di averi di vecchiaia da misure speciali</i>	<b>- 574 340</b>	<b>- 184 190</b>
<i>Diminuzione per pagamento premi</i>	<b>- 120 636</b>	<b>- 16 030</b>
<i>Diminuzione per annullamento contratto</i>	<b>-2 803 138</b>	<b>-1 414 055</b>
<i>Diminuzione per aumento prestazioni</i>	<b>- 575 219</b>	<b>-2 199 278</b>
<i>Diminuzione a favore sottocopertura</i>	<b>- 11 427</b>	<b>- 23 307</b>
<i>Diminuzione a favore mezzi liberi</i>	<b>- 634 971</b>	<b>-2 130 140</b>
<i>Diminuzione per correzioni anno precedente</i>	-	<b>- 256</b>
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-4 719 730</b>	<b>-5 967 256</b>
<b>Stato misure speciali al 31.12.</b>	<b>14 507 392</b>	<b>18 978 950</b>

### VII.3 Spiegazioni relative al conto d'esercizio

Il **risultato netto della componente assicurativa** è la somma delle voci totale afflusso da contributi e prestazioni d'entrata, totale uscite per prestazioni e prelievi anticipati, ricavi da prestazioni assicurate e onere delle prestazioni.

### VII.4 Costi

La fondazione non dispone di personale proprio. Gli affari sono completamente delegati a Swiss Life. Come ricompensa la fondazione versa management fee previsti per contratto. Pertanto per la fondazione la quota alle spese pubblicitarie e legate al marketing non è riconoscibile.

## VIII Condizioni poste dall'autorità di vigilanza

L'autorità di vigilanza richiede a tutte le fondazioni collettive di rendere nota la regolamentazione contrattuale relativa alle retrocessioni. La Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life ha disciplinato nel seguente modo questo aspetto al punto 5 Remunerazione della gerente del contratto di gestione con Swiss Life del 14 dicembre 2005:

*La fondazione indennizza la gerente per le spese sostenute da quest'ultima mediante attribuzione delle spese amministrative comprese nei contributi di rischio delle assicurazione collettive sulla vita e nel regolamento d'affari e mediante cessione di retrocessioni. Inoltre alla gerente spettano gli indennizzi derivanti dal «Regolamento dei costi per investimenti e gestione».*

Il consiglio di fondazione è a conoscenza dell'ammontare delle retrocessioni.

## IX Altre informazioni relative alla situazione finanziaria

### IX.1 Copertura insufficiente 2006

Dal 2002, quando si è avuto un valore record di 69 215 milioni di franchi, la copertura insufficiente si è notevolmente ridotta per la terza volta. A seguito del miglioramento della situazione sul mercato dei capitali e delle misure di risanamento avviate, numerose opere di previdenza hanno potuto eliminare in parte o totalmente la copertura insufficiente. I redditi realizzati con interessi e i titoli in linea di massima sono sufficienti a finanziare con il 2,50% gli interessi dei capitali di risparmio stabiliti dalla legge.

Numero di contratti di adesione con copertura insufficiente al 31.12.2005	44
Numero di contratti di adesione con copertura insufficiente al 31.12.2006	25
Copertura insufficiente in CHF 1000 al 31.12.2005	2 746
Copertura insufficiente in CHF 1000 al 31.12.2006	1 606

## **X Fatti avvenuti dopo la data di chiusura del bilancio**

La Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life è confrontata con l'azione di opere di previdenza un tempo affiliate che avanzano ulteriori pretese. Contenu-  
to e momento della decisione non sono noti.

Zurigo, 1° aprile 2007

Swiss Life

Fondazione collettiva per la previdenza professionale  
Swiss Life

H. de Capitani  
Presidente

D. Bräm  
Gerente

## Rapporto dell'ufficio di revisione



Ernst & Young SA  
Insurance  
Badenerstrasse 47  
Casella postale  
CH-8022 Zurigo

Telefono +41 58 286 31 11  
Telefax +41 58 286 42 70  
www.ey.com/ch

Al Consiglio di fondazione della

**Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life, Zurigo**

Zurigo, 16 maggio 2007

### Rapporto dell'Ufficio di controllo

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la legittimità del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), della gestione e degli investimenti come pure dei conti di vecchiaia della fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2006.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione e degli investimenti come pure dei conti di vecchiaia, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti della contabilità, dell'allestimento del rendiconto, degli investimenti, come pure le decisioni significative in materia di valutazione e la presentazione del conto annuale nel suo complesso. La verifica della gestione consiste nel giudicare il rispetto delle prescrizioni legali e regolamentari concernenti l'organizzazione, l'amministrazione, la riscossione dei contributi e il versamento delle prestazioni, come pure il rispetto delle prescrizioni concernenti la lealtà nell'amministrazione del patrimonio. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e gli investimenti come pure i conti di vecchiaia sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Ernst & Young SA

Bruno Christen  
Esperto-contabile diplomato  
(responsabile del mandato)

Andreas Imbach  
Esperto-contabile diplomato

### Allegato:

- Conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato)

## Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life

### Bilancio

28

In CHF	31.12.2006	31.12.2005
<b>Attivo</b>		
Liquidità, crediti, prestiti		
Liquidità	526 333	1 209 765
Altri crediti	1 671	1 582
Prestiti verso datori di lavoro	550 000	650 000
<b>Totale liquidità, crediti, prestiti</b>	<b>1 078 004</b>	1 861 347
Titoli	13 666 129	12 002 239
<b>Totale titoli</b>	<b>13 666 129</b>	12 002 239
<b>Totale investimenti del patrimonio</b>	<b>14 744 133</b>	13 863 586
Ratei e risconti attivi	288 164	33 612
<b>Totale attivo</b>	<b>15 032 297</b>	13 897 198

In CHF	31.12.2006	31.12.2005
<b>Passivo</b>		
Banche e assicurazioni	- 193 813	- 193 813
Altri debiti	- 171 939	-
<b>Totale debiti</b>	<b>- 365 752</b>	<b>- 193 813</b>
Riserva contributi datore di lavoro senza rinuncia all'utilizzo	-14 152 566	-13 192 336
<b>Totale riserva contributi datore di lavoro</b>	<b>-14 152 566</b>	<b>-13 192 336</b>
Riserve non tecniche	- 1 809	0
<b>Totale riserve non tecniche</b>	<b>- 1 809</b>	<b>0</b>
Riserve tecniche	- 469 434	- 469 434
<b>Totale capitali di previdenza e riserve tecniche</b>	<b>- 469 434</b>	<b>- 469 434</b>
Capitale di fondazione	- 42 736	- 41 615
<b>Totale capitale di fondazione, fondi liberi, copertura insufficiente</b>	<b>- 42 736</b>	<b>- 41 615</b>
<b>Eccedenze dei ricavi / eccedenze degli oneri</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>-15 032 297</b>	<b>-13 897 198</b>

## Conto economico

30

in CHF	2006	2005
<b>Contributi e versamenti ordinari e altri</b>		
Versamenti riserva contributi datore di lavoro	3 081 122	2 454 695
<b>Totale contributi e versamenti ordinari e altri</b>	<b>3 081 122</b>	<b>2 454 695</b>
<b>Totale afflusso di contributi e prestazioni d'entrata</b>	<b>3 081 122</b>	<b>2 454 695</b>
<b>Prestazioni regolamentari</b>		
Rendite di vecchiaia	- 6 988	- 7 412
<b>Totale prestazioni regolamentari</b>	<b>- 6 988</b>	<b>- 7 412</b>
<b>Totale deflusso per prestazioni e prelievi anticipati</b>	<b>- 6 988</b>	<b>- 7 412</b>
<b>Scioglimento / Costituzione di capitali di previdenza, riserve tecniche e riserve dei contributi</b>		
Scioglimento riserve dei contributi del datore di lavoro	2 582 074	7 318 393
Costituzione riserve dei contributi del datore di lavoro	-6 124 130	-10 724 954
<b>Totale scioglimento / costituzione di capitali</b>	<b>-3 542 056</b>	<b>-3 406 561</b>
<b>Risultato netto dalla componente assicurativa</b>	<b>- 467 922</b>	<b>- 959 278</b>
<b>Ricavi da liquidità e prestiti</b>		
Ricavi patrimoniali da liquidità e conto corrente	5 489	6 362
Interessi su mutui ai datori di lavoro	18 533	19 500
<b>Risultato dei titoli</b>		
Risultato dei titoli	210 045	188 656
Utili realizzati su titoli	10 464	89 605
Utili contabili su titoli	250 835	676 879
<b>Totale ricavi patrimoniali</b>	<b>495 366</b>	<b>981 002</b>

In CHF	2006	2005
<b>Oneri patrimoniali per passività</b>		
Interessi di mora per altri debiti	- 716	- 1 841
Interessi di mora per debiti verso banche e assicurazioni	- 11	- 62
<b>Totale reddito patrimoniale per passività</b>	<b>- 727</b>	<b>- 1 903</b>
<b>Oneri amministrativi sull'investimento del patrimonio</b>	<b>- 22 789</b>	<b>- 17 427</b>
<b>Risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale</b>	<b>471 851</b>	<b>961 672</b>
<b>Costituzione/Scioglimento delle riserve non tecniche</b>		
Costituzione riserve non tecniche	- 1 809	-
Scioglimento riserve non tecniche	0	-
<b>Totale costituzione/scioglimento delle riserve non tecniche</b>	<b>- 1 809</b>	<b>-</b>
<b>Ricavi diversi</b>		
Ricavi da servizi	- 816	- 1 257
<b>Totali altri ricavi</b>	<b>- 816</b>	<b>- 1 257</b>
<b>Altri oneri</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Onere amministrativo</b>		
Onere amministrativo	- 1 304	- 1 137
<b>Totale onere amministrativo</b>	<b>- 1 304</b>	<b>- 1 137</b>
<b>Risultato netto altri oneri/ricavi</b>	<b>- 3 929</b>	<b>- 2 394</b>
<b>Eccedenze dei costi / eccedenze dei ricavi</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## Allegato al conto annuale 2006

32

### I Basi e organizzazione

#### I.1 Forma giuridica e scopo

La Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life è un'istituzione di previdenza non registrata ai sensi dell'art. 80 segg. CC. La fondazione organizza il finanziamento della previdenza a favore del personale delle imprese ad essa affiliate.

Nell'ambito di fondazioni collettive integranti, che assieme firmano con il nome di Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life, la fondazione consente alle imprese di gestire riserve dei contributi del datore di lavoro e di prendere misure facoltative estese inerenti alla previdenza a favore del personale.

#### I.2 Registrazione LPP

La Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life è un'istituzione di previdenza non registrata ai sensi dell'art. 80 segg. CC.

#### I.3 Indicazione dell'atto e regolamenti

La Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life è stata costituita nella forma giuridica della fondazione il 9 gennaio 1987, mediante atto pubblico.

I regolamenti con le imprese affiliate vengono allestiti su base individuale.

#### I.4 Organo dirigente; diritto di firma

La fondazione è gestita, sulla base di un contratto di gestione, da collaboratrici e collaboratori di Swiss Life che di norma lavorano esclusivamente per la fondazione. Anche le infrastrutture locali e tecniche appartengono a Swiss Life. Esistono segreterie sia a Zurigo sia a Lugano.

### Membri del consiglio di fondazione

#### Antimo Perretta

Presidente del consiglio di fondazione, direttore, Swiss Life, Zurigo

#### Daniela Bräm

Gerente, vicedirettrice, Swiss Life, Zurigo

#### Hans-Peter Conrad

Direttore, Swiss Life, Zurigo

#### Diritto di firma

Il presidente, la gerente e altri membri del consiglio di fondazione designati da quest'ultimo hanno il diritto di firmare collettivamente a due. Per gestire gli affari in corso della fondazione, la gerente Swiss Life ha il diritto di designare altre persone con diritto di firma collettiva.

#### Gerente

Daniela Bräm; Swiss Life, Zurigo

#### Sede della fondazione

General-Guisan-Quai 40, 8022 Zurigo

#### I.5 Ufficio di revisione, autorità di vigilanza

##### Ufficio di controllo

Ernst & Young AG, Zurigo

##### Autorità di vigilanza

Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS), Berna

#### I.6 Convenzioni di adesione

Al 31 dicembre 2006 erano in vigore 13 contratti di adesione (anno precedente: 12). Nel corso dell'anno in rassegna è stato sciolto 1 contratto e ne sono stati stipulati 2.

## II Membri attivi e beneficiari di rendite

Nella fondazione di finanziamento non sono gestiti né membri attivi né beneficiari di rendite.

## III Genere di realizzazione dello scopo

L'adesione alla fondazione avviene mediante conclusione di un contratto di adesione fra datore di lavoro e fondazione, in cui sono disciplinati anche gli obblighi delle parti risultanti dalle disposizioni della LPP.

## IV Principi di valutazione e contabili; continuità

Il rendiconto della fondazione è stato rielaborato in maniera esaustiva nell'ottica delle disposizioni in materia di trasparenza della 1ª revisione della LPP. Il conto annuale fornisce informazioni sulla situazione finanziaria effettiva ai sensi della legislazione e delle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC 26.

**Considerazioni generali** L'attivo viene iscritto a bilancio al valore attuale, effettuando ammortamenti e rettifiche di valore adeguati.

**Valute estere** La fondazione non dispone di valori patrimoniali in valute estere. Le obbligazioni in valute estere e le azioni estere vengono tenute sotto forma di investimenti collettivi, la cui valutazione viene effettuata da parte degli offerenti degli investimenti collettivi in CHF.

**Titoli** La valutazione ha luogo ai valori di mercato.

## V Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura

La fondazione di finanziamento ha come unico scopo quello d'investire le riserve dei contributi del datore di lavoro. Non vengono coperti rischi attuariali e non viene indicato nessun grado di copertura, in quanto non sussistono impegni di natura attuariale.

## VI Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale

### VI.1 Indicazioni riguardanti gli investimenti patrimoniali nel bilancio della fondazione

#### Investimento del patrimonio delle opere di previdenza

La fondazione gestisce gli investimenti delle opere di previdenza separatamente. Per l'amministrazione dei patrimoni ha concluso accordi contrattuali con rinomate banche svizzere e fondazioni d'investimento. Per ogni opera di previdenza, l'investimento ha luogo secondo le disposizioni in materia d'investimento della fondazione, più severe rispetto a quelle dell'OPP 2.

#### Investimenti patrimoniali della fondazione

Il consiglio di fondazione gestisce i fondi della fondazione secondo i medesimi principi delle opere di previdenza.

#### Valutazione dei titoli alla data di chiusura del bilancio

La valutazione ha luogo ai valori di mercato.

#### Limiti applicati agli investimenti secondo l'art. 54 segg. OPP 2

Gli enti mandatari dell'investimento sono tenuti per contratto a rispettare sempre le disposizioni in materia d'investimento (limiti individuali secondo l'art. 54 OPP 2 e limiti globali secondo l'art. 55 OPP 2) e i limiti in parte più ampi applicati dalla fondazione agli investimenti.

#### Operazioni su derivati

Nel portafoglio delle opere di previdenza è possibile effettuare investimenti su derivati, direttamente o indirettamente, tramite strumenti d'investimento collettivi.

## Elenco titoli al 31 dicembre 2006

Categoria d'investimento	31.12.2006	Attuale	31.12.2005
	in CHF *	in %	
<b>Valori nominali CHF</b>			
<b>Investimenti collettivi</b>			
<b>Fondazione d'investimento Swiss Life</b>			
LPP-Mix 25	5 106 339		5 766 877
LPP-Mix 35	5 902 945		3 250 346
LPP-Mix 45	2 656 845		2 538 625
Mix 60			-
<b>Totale fondazione d'investimento Swiss Life</b>	<b>13 666 129</b>		11 555 847
<b>Fondazione d'investimento UBS</b>			
LPP-Crescita			446 392
<b>Totale fondazione d'investimento UBS</b>		-	446 392
<b>Totale investimenti collettivi</b>	<b>13 666 129</b>	<b>100,00%</b>	12 002 239
<b>Totali titoli</b>	<b>13 666 129</b>	<b>100,00%</b>	12 002 239

## **VII Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio**

Nessuna.

## **VIII Condizioni poste dall'autorità di vigilanza**

L'autorità di vigilanza non ha posto alcuna condizione.

## **IX Altre informazioni relative alla situazione finanziaria**

Nessuna.

## **X Fatti avvenuti dopo la data di chiusura del bilancio**

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati fatti particolari.

Zurigo, 1° aprile 2007

Swiss Life

Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life

A. Perretta  
Presidente

D. Bräm  
Gerente

## Rapporto dell'ufficio di revisione



Ernst & Young SA  
Insurance  
Badenerstrasse 47  
Casella postale  
CH-8022 Zurigo

Telefono +41 58 286 31 11  
Telefax +41 58 286 42 70  
www.ey.com/ch

Al Consiglio di fondazione della  
**Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life, Zurigo**  
Zurigo, 16 maggio 2007

### Rapporto dell'Ufficio di controllo

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la legittimità del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), della gestione e degli investimenti della fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2006.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione e degli investimenti, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti della contabilità, dell'allestimento del rendiconto, degli investimenti, come pure le decisioni significative in materia di valutazione e la presentazione del conto annuale nel suo complesso. La verifica della gestione consiste nel giudicare il rispetto delle prescrizioni legali e regolamentari concernenti l'organizzazione, l'amministrazione, la riscossione dei contributi e il versamento delle prestazioni, come pure il rispetto delle prescrizioni concernenti la lealtà nell'amministrazione del patrimonio. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e gli investimenti sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Ernst & Young SA

Bruno Christen  
Esperto-contabile diplomato  
(responsabile del mandato)

Andreas Imbach  
Esperto-contabile diplomato

### Allegato:

- Conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato)

Immagini: Swiss Life  
Foto: Anita Affentranger, Zurigo  
Design: MetaDesign, Zurigo  
Produzione: Management Digital Data AG, Schlieren ZH  
Stampa: NZZ Fretz AG, Schlieren ZH  
Copyright: Riproduzione, anche solo parziale, solo apportando le indicazioni bibliografiche. Auspicato esemplare da archiviare.

La relazione sulla gestione della Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life e della Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life viene pubblicata in italiano, tedesco e francese. In caso di divergenze delle traduzioni italiana e francese dal testo originale tedesco fa stato la versione tedesca.

